



标准日语会话

標準日本語会話

主编 朱伯评
编者 格尔乐 萧春乐 常晓宏

天津出版传媒集团

◆ 天津科技翻译出版有限公司

标准日语会话

標準日本語会話

主编 朱伯评
编者 格尔乐 萧春乐 常晓宏

天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司

图书在版编目 (CIP) 数据

标准日语会话 / 朱伯评主编. —天津:天津科技翻译出版有限公司, 2014. 10

ISBN 978-7-5433-3445-8

I. ①标… II. ①朱… III. ①日语—口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第213101号

出 版: 天津科技翻译出版有限公司

出 版 人: 刘 庆

地 址: 天津市南开区白堤路244号

邮政编码: 300192

电 话: 022-87894896

传 真: 022-87895650

网 址: www.tsstpc.com

印 刷: 大厂回族自治县正兴印务有限公司

发 行: 全国新华书店

版本记录: 960×1300 16开本 19.5印张 200千字

2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷

定价: 28.00元

(如发现印装问题, 可与出版社调换)

前 言

《标准日语会话》以日语会话短文为基础，从日语单词、语法要点、练习应用等方面加以展开，介绍相关日语会话的表达和相关日语知识。会话主要以大学校园的学习生活为主。附录还集中了与日语学习有关的信息、资料。

本书由二十课组成，每课又由八个版块构成：会话短文两篇；单词释义；要点解释；基本练习；替换练习；听力练习；会话部分参考译文；小知识。前十课另配有录音。

单词释义中的略语表达如下：

名词：名	代词：代	形容词：形	形容动词：形动
自动词：自	他动词：他	サ变动词：サ变	感叹词：感
副词：副	副助词：副助	接续助词：接续	助词：助
助动词：助动	格助词：格助	一段动词：一段	五段动词：五段
接尾词：接尾	参见反义词：→	(い)：口语时可省略部分	

来自英语外来语的单词标出原文，其他来源的则不标。

本书会话内容契合大学生实际生活，是大学生生活会遇到的各种场景，在内容上是实用的。会话表达是标准的口语形式，短小精悍，特色鲜明。因此，对读者全方位、多角度、高效率地提高学习效果很有帮助。在版块设计上既相互关联又相对独立，以便读者根据各自情况选择、应用。

编写组愿继续与读者共同努力，不断创新学习方式。因此，当有何想法和建议时，期盼各位第一时间和我们联系。

编 者

目 次

第一課	入学登録	1
会話一	はじめまして	1
会話二	…ほうへ	6
マメ知識	日本の学制	11
第二課	大学生活①	13
会話一	…に強い(弱い)	13
会話二	…まだです	19
マメ知識	日本の進学率	24
第三課	大学生活②	25
会話一	…に行きます	25
会話二	…を出て	30
マメ知識	成人の日	35

第四課	教室/教科書	36
会話一	…ておく…	36
会話二	…そう…	40
マメ知識	恥じの文化	44
第五課	先生/キャンパス	45
会話一	…によって違います	45
会話二	…たら…	50
マメ知識	タテ社会	54
第六課	学友/時間割	55
会話一	…でも…	55
会話二	…わけ…	62
マメ知識	喫茶店	68
第七課	学期風景	70
会話一	…てしまう…	70
会話二	…てから…	75
マメ知識	桜	81

第八課	図書利用	83
会話一	…たり…たりする	83
会話二	…しか…	90
マメ知識	すき焼き	95
第九課	ネット活用/パーティー	96
会話一	…を…くする	96
会話二	…てくれる…	103
マメ知識	お見合い	111
第十課	アルバイト	112
会話一	…たところ…	112
会話二	…たばかり…	117
マメ知識	遠慮	122
第十一課	お誘い	124
会話一	…ようになる	124
会話二	別に…	129
マメ知識	心付け	134

第十二課	週末	136
会話一	…ばいい	136
会話二	…でもいい	141
マメ知識	生け花	145
第十三課	日帰り観光	146
会話一	…に決まる	146
会話二	この目で	153
マメ知識	根回し	158
第十四課	日常生活①	160
会話一	…られる	160
会話二	…行ける	165
マメ知識	一、論文のポイント	171
	二、家族とは	171
第十五課	日常生活②	173
会話一	…がして	173
会話二	…でないと	179
マメ知識	一、健康保険	184
	二、日本人の宗教心	184

第十六課	論文/就職	185
会話一	…そうで…	185
会話二	…を目指して…	190
マメ知識	一、面接マナー	197
	二、日本の戦後経済概観	197
第十七課	友達/家族	199
会話一	…ことにする	199
会話二	…ようです	205
マメ知識	一、日本の家庭制度	210
	二、日本人の共通性	210
第十八課	総合テスト①	212
会話一	お見合いの相手	212
会話二	学生定期健康診断	216
マメ知識	一、大学の役割	221
	二、日本のお正月	221
第十九課	総合テスト②	223
会話一	面接に行く	223
会話二	合格	228
マメ知識	一、付き合い	232

二、現生謳歌	232
第二十課 総合テスト③	235
会話一 本の選び方	235
会話二 休みの日の過ごし方	239
マメ知識 一、両立時代	244
二、相槌	245
附録 1 単語索引	247
附録 2 中日同形四字成語	257
附録 3 日本語関連ネットアドレス	260
附録 4 履歴書(見本)	263
附録 5 若者用語	267
附録 6 インターネット用語	269
附録 7 ビジネス文章の常用表現	284
附録 8 話し言葉と書き言葉の比較	292
附録 9 常用漢字表	298

だいいっ か
第一課

にゅうがくとうろく
入学登録

かい わ
会話一 はじめまして

A: こんにちは。①はじめまして、日本語科一クラスの王中華です。どうぞよろしく。

B: いいえ、こちらこそ。わたしは②そのニクラスの李至境です。王さんは③どちらから④でしょうか。

A: 天津の隣の河北省です。

B: あ、わたしも⑤そうです。石家庄です⑥が。

A: ⑦そう。その⑧下の⑨“邯鄲の歩み”⑩という邯鄲ですよ。

B: 石家庄から高速道路のバス⑪で⑫約一時間ぐらいでしょう。近く⑬で便利です⑭ね。

A: そうですね。⑮お暇の時、⑯どうぞ。

B: ⑰あっ、はい。⑱そのうちに、⑲ぜひお願いします。

A: ⑳分かりました。それでは、また。

B: あ、失礼します。

たん ご
単語

にほんご か
日本語科◎(名) 日语专业。

てんしん
天津①(名) (地名) 天津。

となり
隣◎(名) 1. 相邻。☆となりの人 / 邻居。

2. 旁边。☆となりに ^{あた}新 ^ひしい人が引^こつ越してきました / 旁边搬来了新人家。

クラス[class]①(名) 1. 班级。2. 等级, 阶层。3. 种类。

- どちら①（代） 1. 哪，哪里。☆どちらへお出^でかけですか / 您去哪？☆
お勤^{つと}めはどちらですか / 您在哪工作？
2. 哪方，哪个。☆A: コーヒーと紅茶とどちらになさ^{こうちや}いますか。B: どちらでも結^{けっ}構^{こう}です / A: 您用咖啡还是
红茶？B: 哪个都可以。

かほくしょう
河北省③（名）（地名）河北省。

せつかそう
石家庄③（名）（地名、河北省省会城市）石家庄。

かんたん
邯鄲◎（名）（地名）邯鄲。

あゆ
歩み③（名） 1. 步行。2. 步调。3. 步行状态。

こうそくどうろ
高速道路⑤（名） 高速公路。

やく
約①（副） 大约。

ひま
暇◎（名・形动） 空闲。

ぜひ①（副） 务必。☆ぜひ一度お越^{いちど}しください / 请您务必光临。

また②（副） 再，又。☆またのお出^いでをお待^まちします / 期待您再次光
临。☆今日もまた雨です / 今天又下雨。

しつれい
失礼②（感・名・形动・サ変） 1. 再见（比较庄重）。☆それでは、こ
れで失礼します / 那么，再见！
2. 请问……☆失礼ですが、李さんじゃ
ありませんか / 请问，是李先生吧？
3. 抱歉。☆これは失礼、お怪^け我^がはあり
ませんか / 实在抱歉，您受伤了吧？☆
失礼ですが、お年^{とし}はおいくつですか /
对不起，问一下您的年龄可以吗？☆
せんじつ
先日は失礼しました / 此前实在抱歉。

キーポイント^{かいせつ}解説

- ① “はじめまして”是初次见面的重要礼仪用语，不可忽略，也是本课要点。
- ② “その”是日语连体代词，现代汉语里没有与之完全吻合的使用方式。这里指代前句的“日本語科”。这种表达可以很好地利用语境，以减少不必要的重复，使口语表达快捷高效，流畅悦耳。
- ③ “どちら”具有比较庄重的语感。在电话中如需询问对方姓名，可说“どちらさまでしょうか”，内含替代人称的功能。
- ④ “でしょうか”较“ですか”语感亲切、庄重。初次相识，庄重是必要的礼仪。
- ⑤ “そう”是指代副词，日语的部分副词与中文不同，可单独使用。这里指代河北省，同时兼具使口语简练高效的功能。
- ⑥ “が”是接续词。在会话中这种接续是给对方预留语言空间之意，比断定句委婉、客气。
- ⑦ 这里的“そう”除指代外，还表达感叹，具有亲切感。
- ⑧ “下”是指地图而言，在石家庄的下方。
- ⑨ 中文“邯郸学步”之意。
- ⑩ 中文的“所说……”之意。
- ⑪ “で”是表达意义非常丰富的助词，可重点关注。这里表示使用工具。
- ⑫ “約”在表示约数数量时，既可单独使用，也可与“ぐらい”呼应使用。
- ⑬ “て”是表达意义较多的助词，这里具有接续、中顿、理由等多重意义。
- ⑭ 终助词。有承接对方语义、强调、亲切等多重意义。
- ⑮ 敬语接头词，这里除有庄重之意外，更多的可替代人称，避免直接代词给人以生硬、不协调之感。
- ⑯ 是副词。在双方已较明了动作内容时，不再说出后面的动词。日语的这类表达给人以委婉的感觉。例如：お茶を、どうぞ。

⑰既表示接续，还有应答之意。

⑱这是“以后”较委婉的表达。

⑲用于请求时表达愿望的恳切。

⑳这种应答比较有礼节感。

基本練習

- 1 森さんは会社員ですか。/ええ、会社員です。
もり かいしゃいん
- 2 山本さんは早稲田大学の学生ですか。/ええ、そうです。
やまもと わせだ がくせい
- 3 森さんは文学部の学生ですか。/いいえ、文学部の学生ではありません。
もり ぶんがくぶ がくせい
- 4 ロペスさんはメキシコの方ですか。/いいえ、メキシコの方ではありません。
かた
- 5 李さんは国際部の学生ですか。/いいえ、文学部の学生です。
り こくさいぶ がくせい
- 6 森さんは慶応大学の学生ですか。/いいえ、早稲田大学の学生です。
もり けいおうだいがく がくせい
- 7 山本さんは早稲田大学の学生です。/あ、そうですか。わたしも早稲田です。
やまもと わせだ がくせい
- 8 森さんは法学部の学生です。/あ、そうですか。わたしも法学部です。
もり ほうがくぶ がくせい

言い換え練習

一、はじめまして

A: こんにちは。営業課の王中華です。はじめまして、どうぞよろしく。

B: はじめまして、会計の李至境です。こちらこそ、よろしくお願いします。

- た なか はやし なかむら やまもと
①田中/林 ②中村/山本

二、…て…

A: あれはいくらですか。

B: ^{じゅうげん}十元です。

A: ^{やす}安くていいですね。

① ^{ひゃくげん たか}百 元/^{こま}高くて困ります

② ^{ごじゅうげん きれい}五十 元/^{すてき}綺麗で素敵です

聞き取り①

ジム: ただいま。

^{かあ}お母さん: おかえりなさい。

ジム: あ、お母さん、こちら、マーク・スタインさんです。 _____
 です。^{だいがく}(大学の^{ともだち}友達)

マーク: _____、マークです。(はじめまして)

お母さん: あ、田中です。どうぞ、よろしく。マークさんも _____
 ですか。^{かた}(アメリカの方)

マーク: いいえ。 _____ です。(カナダの人)

聞き取り②

A: こんにちは。 _____ ^{た なか}の田中です。(中国語科三クラス)

B: こんにちは。その二クラスの^{さ とう}佐藤です。田中さんはどちらからでしょう
 うか。

A: _____ ^{とうきょう}です。(東京)

B: あ、わたしも東京の近くですが。

A: そう。 _____ ^{した よこはま}というところですよ。(その下の横浜)

B: 東京の _____ ^{やくよんじつぶん}高速道路のバスで約四十分ぐらいでしょう。
 近くていいですね。^{うえのえき}(上野駅から)

A: そうですね。^{ひま}お暇の時、どうぞ。

B: あっ、はい。そのうちに、ぜひお願いします。

A: 分かりました。それでは、また。

B: はい、失礼します。

聞き取り③

大学^{だいがく}の入^{にゅう}学^{がく}が^{はじ}始まりました。日本語科の王中華さんと李至境さんは初めて^{はじ}なので、会^あってからお互い^{たが}に簡^{かん}単^{たん}な自^じ己^こ紹^{しょう}介^{かい}を^{かれ}しました。彼ら^{かれ}の出^{しゅっ}身^{しん}地^ちは近^{ちかく}くて、バ^{バス}スですと、約^{やく}一^い時^じ間^{かん}だ^じそう^{かん}です。これ^{これ}から、ゆ^ゆっくり^く話^わし合^あう^{はな}こ^あう^きた^{たい}いことができる^じから、次^じ回^{かい}の^{はな}話^わが^き期^き待^{たい}さ^{たい}れます。

参考译文（会话一）

A: 你好！初次见面，我是日语专业一班的王中华。请多关照。

B: 你好！我是二班的李至境。小王来自哪里？

A: 来自与天津相邻的河北省。

B: 哦，我也是。我是石家庄的。

A: 是嘛。我是来自石家庄下面的邯郸，就是“邯郸学步”的邯郸。

B: 这么近，太好了。从石家庄坐高速大巴也就一个小时候左右。

A: 是啊。空闲时一定来啊！

B: 好的。我去。到时就麻烦你了。

A: 好吧。那么，回头见。

B: 再见！

会话二 …ほうへ

A: 李さん、おはようございます。

B: あ、おはようございます。王さんは①どちらへ？

A: 入学登録の②ため、教務の①ところです。

B: ああ、わたしは登録がもう③済みました。④これから、会計の⑤ほう⑥へ。

A: 授業料です⑦ね。

B: はい、そうです。

A: どうぞ、⑧いっていらっしやい。

B: それじゃ、⑨いってきます。

単語

入学◎ (名・自サ) 入学。

登録◎ (名・自サ) 登记注册。

ため② (名) 1. 有用、有益。☆きみのためをおもって言うのだ / 考虑到你的利益我才讲。

2. 因为。☆雨のためあめ順延します / 因雨顺延。

3. 为了。☆合格のため大いに勉強します / 为了通过加倍学习。

教務① (名) 教务。

済む① (自五) 1. 结束。☆この車はまだローンがすんでいません / 车贷还没还完。

2. 解决。☆大事に至らずに済んでいました / 平安地解

决了。☆電話で話が済むような簡単な要件 / 是打个电话就可解决的简单事儿。

これから④◎ 马上，一会儿，以后，今后，将来。

会計◎ (名) 会计、财务。

ほう① (名・形动) 1. 方向，方位。☆わたしのほうを見なさい / 请看我这里。